



Datum: 03.12.2025

Številka: 2025/12-03/1

**OBČINA DOBROVNIK**  
**DOBROVNIK 297**  
**9223 DOBROVNIK**

**Zadeva: Proračun Občine Dobrovnik za leto 2026**

Spoštovani,

Madžarska samoupravna narodna skupnost Občine Dobrovnik (MSNSOD) je dne 24.11.2025 po elektronski pošti prejela obvestilo Občine Dobrovnik o uradni objavi občinskega proračuna za leto 2026. Po preučitvi predloga ter postopka njegove priprave in predstavitve MSNSOD podaja naslednje mnenje in ugotovitve.

**1. Postopek posvetovanja in sodelovanja s predstavniki madžarske narodne skupnosti**

Ugotavljamo, da sta Madžarska samoupravna narodna skupnost Občine Dobrovnik (MSNSOD) in Občina Dobrovnik za leto 2026 podpisali sporazum o financiranju sredstev iz naslova *Sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic madžarske narodne skupnosti*, in sicer v razmerju 70 % : 30 % v korist MSNSOD. Takšna razdelitev je bila sprejeta kljub temu, da se svet MSNSOD z takšno razdelitvijo sredstev ni strinjala že kar nekaj let. Tudi za razdelitev sredstev za leto 2025 smo pri pogajanjih zagovarjali razmerje 87 % : 13 %, ki predstavlja povprečno razmerje financiranja v preostalih dvojezičnih občinah Pomurja; brez vključitve Občine Dobrovnik je to razmerje celo 92 % : 8 % v korist samoupravnih narodnih skupnosti.

Občina Dobrovnik je do sredine maja 2025 namerno zadrževala izplačilo sredstev Madžarski samoupravni narodni skupnosti za leto 2025, ki jih je prejela že sredino februarja 2025. Zaradi tega MSNS ni mogla zagotavljati izvajanja svojih zakonskih nalog, in sicer financiranja zaposlenih, dodeljevanja študentskih podpor, sofinanciranja vzgojno-izobraževalnih programov, pokrivanja tekočih stroškov ter izvedbe načrtovanih dejavnosti. Po večmesečnem motenem delovanju, ki je nastopilo izključno zaradi zadržanih sredstev, je bila MSNSOD prisiljena pristati na ponujeno razdelitev za leto 2025. Občina med postopkom ni izkazala nobene pripravljenosti na dialog ali iskanje kompromisa, temveč je vztrajala pri enostransko določeni rešitvi. Ker smo vedeli, da bosta župan in občinska uprava pri razdelitvi sredstev za leto 2026 ravnala enako kot doslej, torej s nenakazilom sredstev, smo tudi za leto 2026 privolili v razdelitev sredstev v razmerju 70 % : 30 %, pri čemer bodo sredstva, dodeljena za leto 2026, na račun Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovnik prihajala neposredno od države.

Ob vsem tem posebej opozarjamo, da občina sredstev, ki jih prejme iz naslova sofinanciranja dvojezičnosti s strani Urada Republike Slovenije za narodnosti, ne sme zadrževati ali porabljati nenamensko. Takšno ravnanje je zato sporno tako z vidika zakonitosti kot načela dobrega upravljanja.

Dobronak - Dobrovnik 290, SI-9223 Dobronak - Dobrovnik, tel.: 00386 25 799 070,  
e-mail: monk@dobronak.eu, DŠ: 27018628, IBAN: SI56 0110 0600 0048 426 (UJP)





Na podlagi navedenih dejstev ocenjujemo, da so okoliščine, v katerih je bil podpisan sporazum o razdelitvi sredstev, **resno pravno vprašljive**. Izpostaviti je treba, da je prišlo do:

- neupravičenega in nenamenskega zadrževanja državnih sredstev,
- posega v ustavno zagotovljene pravice avtohtone madžarske narodne skupnosti,
- zavračanja pogajanj in iskanja sorazmernega dogovora,
- ustvarjanja pritiska na MSNSOD za sprejem sporazuma,
- ravnanj, ki lahko pomenijo kršitev določb Zakona o javnih financah (ZJF), Zakona o samoupravnih narodnih skupnostih (ZSNS) ter 64. člena Ustave Republike Slovenije.

Ob upoštevanju teh okoliščin ni mogoče spregledati, da je ravnanje občine težko oceniti kot zakonito, sorazmerno ali skladno z načeli dobrega upravljanja in lojalnega sodelovanja, ki bi jih morala občina izkazovati pri uresničevanju pravic samoupravne narodne skupnosti.

## 2. Obveznost dvojezičnosti proračuna in prilog v javni obravnavi, obravnavi na občinskem svetu in v ostalih organih

Ugotavljamo, da ponovno niste upoštevali veljavnih postopkovnih pravil glede priprave aktov kot že pri sprejemanju predloga novega statuta in poslovnika Občine Dobrovnik: dokumentacija je bila na komisijah, odborih, občinskem svetu pripravljena samo v enojezični obliki in prav tako objavljena v javno obravnavo samo v enojezični obliki. Ker smo vas že v dopisu *Pripombe – Statut Občine Dobrovnik, Pripombe – Poslovnik občinskega sveta Občine Dobrovnik* št. dopisa MSNSOD-2025/10-28/1 z dne 28. 10. 2025 na to opozorili, smatramo, da je navedeni način dela zavesten. MSNSOD posebej opozarja, da se Občina Dobrovnik nahaja na zakonsko določenem dvojezičnem območju. V skladu z zakonodajo, ki ureja uresničevanje pravic narodne skupnosti ter obveznosti občin na narodnostno mešanih območjih, morajo biti vsi akti, ki jih obravnavajo komisije, odbori, občinski svet ali se dajejo v javno obravnavo, dostopni v obeh uradnih jezikih, torej tudi v madžarskem jeziku.

Če predlog proračuna in vse priloge niso bile prevedene v madžarščino:

- občina krši zakonsko obveznost dvojezičnega poslovanja,
- krši svojo dolžnost iz statuta in zakonodaje,
- postopek javne obravnave in obravnave na občinskem svetu in njegovih organih ni izveden zakonito, saj pripadniki madžarske narodne skupnosti niso imeli možnosti enakopravnega sodelovanja.

MSNSOD posebej opozarja, da Občina Dobrovnik v proračunu vsako leto zase enostransko zadrži del sredstev z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti, ki so namenjena za izvajanje dvojezičnega poslovanja Občine Dobrovnik in jih prejema od Urada RS za narodnosti.

V letu 2025 so bila ta sredstva v višini 76.010,40 €, kar je sorazmerno visoko v primerjavi z ostalimi dvojezičnimi občinami v Pomurju, saj je razmerje med ostalimi pomurskimi občinami in samoupravnimi narodnimi skupnostmi (brez Občine Dobrovnik) 92 % – 8 % v prid samoupravnim narodnim skupnostim. Občina Dobrovnik s 30 % vidno odstopa od tega povprečja, zato bi morala zagotavljati dosledno izvajanje vseh dvojezičnih obveznosti, vključno z dostopnostjo celotnega proračuna ter vseh njegovih prilog. Če tega ni storila, ni





jasno, za katere dvojezične naloge občina dejansko porablja zadržana sredstva. Kot je bilo že konec lanskega leta ugotovljeno s strani predsednika Komisije za narodnostna vprašanja Občine Dobrovnik, je občina v letih 2019–2023 sredstva, pridobljena s strani Urada za narodnosti, porabljala nenamensko. Iz predlaganega proračuna za leto 2026 izhaja, da se takšna praksa še vedno nadaljuje.

Celotna dokumentacija za občinsko sejo mora biti tudi v prihodnje vedno pripravljena v obeh jezikih. To obveznost jasno nalaga veljavna zakonodaja, občina pa za izvajanje dvojezičnosti prejema tudi za to namensko finančno podporo države.

Že drugič opozarjamo na isto zadevo. Poudarjamo, da mora biti celotna dokumentacija od začetka do konca postopka pripravljena v dvojezični obliki – od prvega branja in obravnave na komisijah in odborih, preko prvega branja na občinski seji, do javne razgrnitve za razpravo in vse do končne objave v Uradnem listu Republike Slovenije ali v javnih objavah Občine Dobrovnik.

Obveznost dvojezičnosti je treba spoštovati brez izjeme in brez nadaljnjih opozoril.

### 3. Nepreglednost porabe sredstev, ki jih občina enostransko zadrži zase

Predlog proračuna ne izkazuje transparentno:

- na katerih proračunskih postavkah in za katere stroške dvojezičnega poslovanja občina namenja sredstva za dvojezičnost, ki jih enostransko zadrži zase, ter
- ali so navedena poraba stroškov skladna z zakonodajo, saj občina vsekakor ne more namensko porabiti 30% vseh dodeljenih sredstev s strani Urada RS za narodnosti z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti, ki so namenjena za izvajanje dvojezičnega poslovanja Občine Dobrovnik (v letu 2025 to znaša 76.010,40 EUR). Občinska uprava in organi občine v okviru izvedbe dvojezičnega poslovanja uporabljajo lahko dodeljena sredstva izrecno za naslednje namene:
  - stroške dodatka za dvojezičnost za zaposlene;
  - stroške sejin članov občinske komisije za vprašanja madžarske samoupravne narodne skupnosti;
  - stroške priprave in objave dvojezičnega gradiva za seje občinskega sveta in njegovih delovnih teles ter prevodov, lektoriranja in objave občinskih predpisov, dvojezičnih obrazcev in drugega gradiva v jeziku madžarske narodne skupnosti.

### 4. Pravno stališče glede mnenja in soglasja: obveznost po statutu in zakonu

MSNSOD opozarja, da je proračun občine akt občinskega sveta. V skladu z:

- 88. členom Statuta Občine Dobrovnik,
- 91. členom Statuta Občine Dobrovnik, ter zakonom, ki ureja položaj in financiranje samoupravnih narodnih skupnosti (Zakon o samoupravnih narodnih skupnostih), deli





proračuna, ki se nanašajo na financiranje madžarske narodne skupnosti, ne morejo biti sprejeti brez soglasja MSNSOD.

To pomeni:

1. K celotnemu proračunu MSNSOD daje mnenje (91. člen Statuta).
2. K delom proračuna, ki se nanašajo na uresničevanje pravic ter financiranje narodnostne skupnosti, mora občina pridobiti soglasje MSNSOD, saj gre za akte, ki urejajo sredstva za uresničevanje pravic narodne skupnosti (88. člen Statuta).

Izrecno poudarjamo, da ta obveznost ne izhaja le iz statuta, temveč jo določa tudi zakonodaja. Zato vsako neupoštevanje 88. člena Statuta pomeni kršitev statuta in zakona.

#### **4. Pravno stališče glede mnenja in soglasja: obveznost po statutu, zakonu in ustavi**

MSNSOD opozarja, da je proračun občine akt občinskega sveta. V skladu z:

- 88. členom Statuta Občine Dobrovnik,
- 91. členom Statuta Občine Dobrovnik, 64. členom Ustave RS ter zakonom, ki ureja položaj in financiranje samoupravnih narodnih skupnosti (Zakon o samoupravnih narodnih skupnostih), deli proračuna, ki se nanašajo na financiranje madžarske narodne skupnosti, ne morejo biti sprejeti brez soglasja MSNSOD.

To pomeni:

- K celotnemu proračunu MSNSOD daje mnenje (91. člen Statuta).
- K delom proračuna, ki se nanašajo na uresničevanje pravic in financiranje narodnostne skupnosti, mora občina pridobiti soglasje MSNSOD, saj gre za akte, ki urejajo sredstva za uresničevanje pravic narodne skupnosti (88. člen Statuta).

Izrecno poudarjamo, da ta obveznost ne izhaja le iz statuta, temveč jo določa tudi zakonodaja in sama Ustava RS. Zato vsako neupoštevanje 88. člena Statuta pomeni kršitev statuta, zakona in ustave.

#### **Razdelitev sredstev pomeni uveljavljanje pravic narodne skupnosti**

Ustava RS v petem odstavku 64. člena določa, da zakoni, drugi predpisi in splošni akti, ki zadevajo uresničevanje pravic in položaja narodnih skupnosti, ne morejo biti sprejeti brez soglasja predstavnikov narodnih skupnosti. Pri proračunu gre nedvomno za občinski akt. Pri porabi sredstev v višini 30 %, ki so zagotovljena s strani države za pravice narodne skupnosti, gre za sredstva, ki so izključno namenjena uresničevanju ustavno določenih pravic narodne skupnosti. To potrjuje tudi dejstvo, da teh sredstev ne prejemajo občine, v katerih narodnih skupnosti ni. Ker gre za sredstva, namenjena uresničevanju ustavnih pravic narodne skupnosti, akti, ki urejajo njihovo porabo, ne morejo biti sprejeti brez soglasja predstavnikov narodne skupnosti. To soglasje zahteva tako ustava kot statut.

#### **Statutarni okvir**

Drugi odstavek 88. člena Statuta določa:

*»Občina s posebnimi akti ureja vprašanja, ki zadevajo uresničevanje pravic ter financiranje narodnostne skupnosti. K tem predpisom daje soglasje Svet narodnostne skupnosti.«*

Dobronak - Dobrovnik 290, SI-9223 Dobronak - Dobrovnik, tel.: 00386 25 799 070,  
e-mail: monk@dobronak.eu, DŠ: 27018628, IBAN: SI56 0110 0600 0048 426 (UJP)





Statut ne določa, da se financiranje nanaša le na sredstva iz občinskega proračuna.

Pojem *financiranje narodnostne skupnosti* se razlaga širše – kot vsak akt občine, ki vpliva na:

- način zagotavljanja sredstev,
- razdelitev sredstev,
- materialne pogoje za delo narodnostne skupnosti.

Čeprav sredstva prihajajo iz državnega proračuna, se občina in MSNSOD vsako leto dogovarjata o razmerju razdelitve teh sredstev. Občina tako aktivno sodeluje pri uveljavljanju pravic narodne skupnosti. Gre torej za občinski akt, ki vpliva na uresničevanje pravic narodne skupnosti, ne glede na izvor sredstev.

Ker občina s potrjevanjem ali spreminjanjem razmerja razdelitve državnih sredstev posega v uveljavljanje pravic narodne skupnosti, se neposredno uporablja 88/2 člen, ki določa obvezno soglasje MSNSOD.

To pomeni:

- župan ne more enostransko določiti razmerja,
- občina ne more sprejeti drugačnega razmerja brez soglasja MSNSOD,
- dokler soglasje ni dano, akt ni veljaven in razmerja ni mogoče izvajati.

Neobstoj proračunske postavke v občinskem proračunu ne izključuje statutarne obveznosti Dejstvo, da se financiranje MSNSOD v celoti izvaja iz državnega proračuna, ne vpliva na veljavnost 88/2 člena. Vloga občine pri razdelitvi sredstev je aktivna in pomeni obliko urejanja financiranja. Statut se uporablja glede na **naravo akta**, ne glede na **izvor sredstev**. Tako se zagotavlja ustavna in zakonska dolžnost občine, da omogoča pogoje za uresničevanje posebnih pravic narodne skupnosti, pri čemer je soglasje skupnosti obvezno, kadar se ureja vprašanje financiranja.

Ker občina ni pridobila niti mnenja niti soglasja pred obravnavo proračuna v občinskem svetu oziroma pred javno razpravo, je prišlo do postopkovnih kršitev, ki vplivajo na zakonitost celotnega proračunskega postopka.

## **5. Mnenje in soglasje sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovnik za proračun Občine Dobrovnik za leto 2026:**

Na podlagi vseh zgoraj navedenih in utemeljenih nepravilnosti svet Madžarske samoupravne narodne skupnosti za celoten proračun občine Dobrovnik za leto 2026 podaja **NEGATIVNO** mnenje in **NESOGLASJE** za tiste dele proračuna, ki se nanašajo na financiranje madžarske narodne skupnosti in porabo sredstev katere bo občina v letu 2026 prejela od Urada RS za narodnosti iz naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone madžarske skupnosti.

## **6. Zahteva MSNSOD za ureditev postopka in opozorilo na pravne posledice**

MSNSOD zahteva, da Občina Dobrovnik:





1. Nemudoma vzpostavi ustrezen postopek, v katerem:
  - se MSNSOD pravočasno predloži nov celoten proračun za podajo mnenja, preden jih občinski svet obravnava ali sprejme;
  - se deli novega proračuna, ki se nanašajo na financiranje samoupravne narodne skupnosti, posredujejo v obvezno soglasje, preden jih občinski svet obravnava ali sprejme.
2. Iz proračuna mora biti jasno in pregledno razvidna ter ustrezno obrazložena poraba vseh sredstev, ki jih občina zadrži zase za namen dvojezičnega poslovanja Občine Dobrovnik, prejetih od Urada RS za narodnosti z naslova sofinanciranja dvojezičnosti in uresničevanja ustavnih pravic avtohtone italijanske oziroma madžarske narodne skupnosti za leto 2026.
3. Celoten proračun kot tudi vse priloge morajo biti v celotnem postopku od začetka do konca postopka dostopne v madžarskem jeziku. Za vse prihodnje primere zahtevamo, da je vsa dokumentacija dostopna tudi v madžarščini, saj to izrecno določa zakonodaja, občina pa od Urada RS za narodnosti vsako leto prejema finančna sredstva prav za namen zagotavljanja dvojezičnega poslovanja. Na to v prihodnje ne želimo več opozarjati.

**Svet MSNSOD, v kolikor Občina Dobrovnik ne odpravi ugotovljenih postopkovnih nepravilnosti, protistatutarnih in protizakonskih ravnanj, in ne pride do uspešnega obojestranskega dogovora o razdelitvi sredstev za leto 2026 s MSNSOD, bo primorana sprožiti vse ustrezne pravne postopke za zaščito pravic madžarske narodne skupnosti in za zagotovitev zakonitega delovanja občinskih organov.**

Lep pozdrav,

Pripravila:

Lovro Pratnekar, odvetnik

Ervin Sekereš, tajnik Urada MSNSOD

V imenu Sveta Madžarske samoupravne narodne  
skupnosti občine Dobrovnik,

Edit Varga,

Predsednica sveta MSNSOD

*Edit Varga*





Priloge:

- sklepa sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Dobrovník št. 2025/10RE-1, št. 2025/10RE-2 z dne 02.12.2025

Poslati:

- Občina Dobrovník – po elektronski pošti in priporočeno s povratnico
- Teodor Varga, predstavnik madžarske narodnosti v občinskem svetu Občine Dobrovník – po elektronski pošti v vednost
- Občinski svetniki Občine Dobrovník – po elektronski pošti v vednost,
- Ferenc Horváth, poslanec madžarske narodne skupnosti v državnem zboru RS – po elektronski pošti v vednost
- Dušan Orban, predsednik Pomurske madžarske samoupravne narodne skupnosti – po elektronski pošti v vednost
- Pomurska samoupravna narodna skupnost – po elektronski pošti v vednost
- Uradu Vlade Republike Slovenije za narodnosti – po elektronski pošti v vednost
- Ministrstvu za javno upravo, Direktoratu za lokalno samoupravo, nevladne organizacije in politični sistem – po elektronski pošti v vednost
- Generalni konzulat Republike Madžarske v Lendavi – po elektronski pošti v vednost
- Arhiv-tu

